

۱۶ شباط ۱۳۱۶ ۲۹ شباط ۱۹۰۱ (اوجنجه جلد)

جمعه

۱۳۱۸

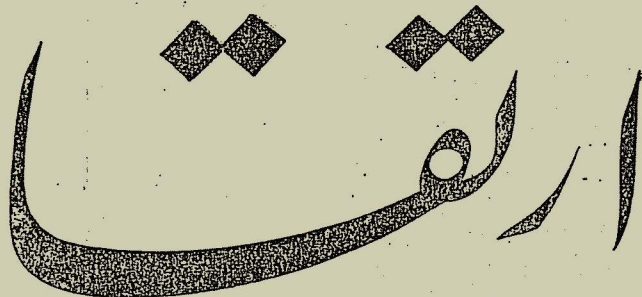
ذی القعدة

(ایکینجی سنه) ۱۰

عدد: ۱ — ۱۰۱

(ارتقا) نك - تايول و طشره
ايچون بر سنه لك آيونه سي ۲۲
غروشدرد. پوسته بولي مقبولدر.
صالحني بالجله ارباب قيله آچيقدر. هر الى قلم
موتان ياره بيلير. مركري باب عالي
ماده سنده «معلومات» اداره خانه سيدر.

Journal illustré IRTIKA



ادبيات. فنون عسكريه و بحريه.
وناريج و تجارت و زراعت و صنايع
ومعارف و امور نافع و اكلنجي فقراندن
باحث مصور جريده در. هر نوع خصوصيات
ايچون غزته نك مديري طاهر بكة مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سي: ۲۰ پاره يه در

شمديك جمعه كونلري نشر اولنور

نسخه سي: ۲۰ پاره يه در

ظهور ناکهانیستند او قدر قورقارلر . . .
او قدر قورقارلر که بر دقیقه اولسون مسترخانه
بر صورتده روحلری دیکله مک آنلر ایچین
غیر ممکن . . . اونلر . . . دائی بر اهتزاز
حالنده سور و کونورلر . . . آج بیلسه کز بو
احتضارک روحله نه درین بر مناسبتی ، نه
صمیمی بر انسیتی وارد بونی سوله دیکم
زمان روح بوتون حواسیه ایسته یورکه —
آره صره زمانک کوستردیکی مساعده او —
زیننه — اهتزازات امیدمک شهبال سخفامی
التده ، بوتون علائقندن مجرد . . . بوتون بو
فکرلردن . . . بوسیه ، بوبوش فکرلردن
آزاده بر صورتده فضای لایتناهیته ک
یوکسک ، اک فرحنا محملرینه اوچسون . .
اوراده سعادت زرین قنادرلرینک اوچندن
خیالنه قطرات منوره سنی سرپرک سنکله
مسعود اولیم . . فقط هیات بدیخته محکوم !

۱. نادر

©©©©©

شعر من

دیه بیلر که ، ترک دیلی ، همان بر جوق
لسانلردن زیاده بیوک مآله ، محتمم شعرلرک
کمال آهنگ و سلاستله انشادینه موافق بر
دیلدر . مثلاً اشیر مؤلف ذی اقتدارلرینک
آرسطو لسانندن سولتدیکی شو :

ای جسم لطیف خوابه رام اول
آسوده ظلمت غرام اول
تفسک کبی مائل خرام اول
زیب آور منزل مرام اول

قطعه سی ؛ فرانسر ادبیاتنده اک محتمم
عدایدین وشاعر اشهر بیهر قورنه یک
منتخبات آناری ایچنده برنجیسی اولان هو-
راسک روماشهرینه خطاباتندن دهامعیندار ،
دها آهنگلی ، دها عظمتیلدر : شعرمنک
شایان تأسف اوله بیله جک ایکی جهتی واردر :
برنجیسی قدماضک اغلاق برستلکی ، ایکنجیسنک
ادبای معاصرینمک سائقه تصلفه ادبیات
غریبه بی آبوب صابوق دییه اتصاف ایله جک
بردرجه ده تقلید و تخریفیلدر . لکن ،
بونکله برابر ، حال حاضرده سبجل نوابغه
ادخال ایندیله جک شعرلرمز موجوددر .

غزته منک آناری نشرایله کسب فیخرو
شرف ایتدیکی ع . نادر یک افندی ، طو-
غروس ، فطره بر آهنگ درونی به مالک ،
شاعر بر ادلس بر نابه در . بوشاعر محترمک
(به تووه) عنوانیه یازدینی شعر زرینی
اوقویه لم : به تووه نه قدر بیوک ، بدیهه جو ،
نه قدر نجیب بر صنعتکار اینسه ، بونک ترک
مادحی ده اودرجه بدیهه برست ، اودرجه ده

زاهت قلبیه مالک بر مبدع در . مقایسه ،
زیه مشارالیهک شعرمنده کی موقع حقیقتی
کوستره بیلیر :
شعرمن ایچنده ، برده ، محررادیمر محمد جلال
یک افندی بولونیور ، اوشاعر مادر زاده اشعه
رنده تجلی ایدن معانی رقیقه ایله سلاست
طبیعه بر جوق ابدان تفریق ایدر . موی-
الیهک هیچ بر اثر نده لکنک ادبیه دن ، رکاکت
وزبته دن اثر کورلر . . . نظماً تکلمه قادر
اوله جق درجه ده ادبای وشعرای سالفه
ومعاصرینک اثرلریله کسب انسیت ایتشددر .
هله رضاتوفیق یک افندی اشعار بر کزیده لری
فلسفه لرینی ، قدرت شعریه لرینی همان قارئینک
طبع سلیمزیننه تنفید ایدر . بواوچی حقیقه
شاعر در ، شاعر برادلمشدر . بویکی اعظم
شعرمن موجود ایکن دیکرلرینک آنارینه
حواله سمع اعتبار ایده جک اولانلر یوقدر .
بونلردن اول بر استادمن دها واردر . اوده
خجرا مؤلف محترمیدر :

کلوب بر دامله یاش دوکسه نکارم
بنم کلسر آچار خاک مزارم

درجه بنده امیروسلری ، یوصیرلری ،
دانسلری ، اوغولری دوجار حیرت ووله
ایده جک درجه ده غریبانه ، مبدعانه ،
عاشقانه ، داهیان به مصرای میدانه قویانک
ذکاسی بر کره تأمل اولونسون . . . اوزمان
اقتداری تظاهرایدر . بونلردن باشقه شاعرلرمز
یوق دکل ، فقط جمله سنک ایچنده بودردی
بنای شعرمنک درت دیواری تشکیل ایدر .
هر حالده ، معارضینک ترهانه قولاق
آصمیه رق ، شعرمنک تکملنی ادعا وبونکله
کسب شرف وفخر ایدرز .

سراج لدین

©©©©©

مناقشات قلمیه

اوروپاده ، بالخاصه فرانسه ده کی مناقشات
عظیمه قلمیه به نسبت آره صره خائف
مطبوعاتدره کورولن کورولتولی ، حرارتلی
مناقشه لر ، همان هیچ مثابه سنده قالب بر
مثال ایله فکر می شرح ایدیم : مشهور لغت
صاحبی ، فلسفه مثبتیه طرفدارانندن موسیو
امیل لیتره ایله اورلثان سر اسپسکوپوسی
مونسنیور دویانلوپ آزده سنده مدھش بر
منارعه فلسفه جریان ایدیوردی . (دویانلوپ ،
عصر اخیر ارباب قلمی ایچنده اسلوب بیانی ،
معلومات وسیع سیله اشتها ایتشددر .)
مناقشه صوک درجه به واردی ؛ سائر ارباب
قلمده مباحثه به کیریشدی نهایت موسیو
امیل لیتره فرانسه انجمن دانشنه اعضاتمین
اولوندی . بونک اوزرینه چوقدنبری انجمن

دانشده بولونان دویانلوپ همان استعفا ایتدی
مناقشه معلقه قادی . لکن صوک کوننده
امیل لیتره نک قاتوبک مذهبی قبولی ، دویانلوپ
طرفداراتی مظفر ایتدی . بومسئله ، فرانسه
تاریخ ادبیاتنک اک بیوک وقایعندن بریدر .
بزم محررلری معذور کوردم : اوروپاده
بونله بر مناقشه جریان ایتکه باشلادینی زمان ،
جراند یومیه (قرونیک) محررلریده بونلری
نقل وحکایه ایتک صورتیه ایشه قاریشیرلر ؛
ادبی مجموعه لر اجمال ادبیلر نده بونلری سرمایه
مقال اتخاذ ایدرلر . هله مزاح غزته لری
تصاویر کونا کونا ایله مناقشه به برون صوقارلر .
فرانسه ادبایی ایچنده اعتدال ده یله شهرت
بولان قاملیلر فلاماریسون بیله ، مسلک روحیونی
مدافعه مادونه قارش یازدینی بر اثری نظیر نده
فلمنکیکی مشهور موله شونی ، بالخاصه دوقبور
لویی بوخنه ری فنا حالده استهزا ایتشددر .
بونلرک جمله سی نقش بر آب . . . بونکونکی
منازعات قلمیه ، بر قاج آئی صوکره ، هله بر
قاج سنه صوکره کلیاً اونودیلیور ؛ قاله
آلمیور ، غزته قولکسیونلر نده قالیور .
بالخصوص بزم مباحثاتمز تولد لریله برابر
وفات ایدیور .

لکن ، بوراده دوشونیهلجک مهم بر
مسئله وار : بویکی مناقشات اهمیت سزاوالمقابه
برابر ضروریاتنددر ، مادام که مسالک ادبیه
وفلسفه مختلفدر . . . بویکی شیلرک وقوعی
طبیعیدر . عجیبا مناقشه بر قانون آلتنه آلتنه بیلیرمی ؛
ایشته دوشونیهلجک شی بودر .

مناقشه ، آری آری ایکی ویادها زیاده
رأی صاحبنک بر برینی اقناعه چالشمی ،
یاخود برینک دیکرینه تعریض ایتسیدر .

هرنه قدر ، هر درلو مباحثنده قاعده
نزاکت وظرافته رعایت ایدیور سه ده ،
طرف عاجزایشی مغالطیه به ، لفظاویونجاقلرینه
بوغیور . . . قوی طرفده ایشک مغالطیه
دوشدیکنی آکلادینی وقت دیکرلرینه بر نظر
لاقیدی ایله باقیور . حاصلی نتیجه بولان
مناقشات همان یوق کیدر . شمعدی به قدر
بر قاعده منطقیه به رعایت ادبیه مامی ،
فرض ایتدیکمز قانون طبیعی مناقشاتک تطبیق
اولونه به جغنی اثبات ایدر .

بو حقیقت چوقدن تظاهرا ایتشددر .
فقط ، بونک اوزرینه وقایع ادبیه وفلسفه بی
اجمالاً غزته لرینه ویا مجموعه لرینه درج ایدن
زمره محررینه بروطفیه ترتب ایدر . اووظیفه ده
(حکم) لکدر . اکثریا مباحثاتک آینه جه
دوامه بویکی غزته محررلری سبب
اولمقده در . معارضلر ، شهنسز ، مشی
مناقشه به دوجار اوله رق بر آز حقیقتندن
اوزاقلشیرلر . اگر اجمال محررلر نده حلوص

نیت اولورسه ، صمیمی بر لسان ایله هر ایکی
طرفه اخطارات لازمه ده بولونمق هر حالده
قائده دن خالی دکدر .
ظن عاجزانه بجه انسانه خطا ایتدیکی بر این مقنعه
ایله اثبات ایدیلسنه ، در حال قبول ایتلیدر ،
شوقدر وارکه — مع التأسف — مناقشه
انساننده اختیار الدن کیدیور ، مائی بر کوز
لکله عالمه باقیلیور کبی حقیقت یا ککش کوریلور .
محرر عاجز بروقت قادیسلر سرنامه سیله
بر مقاله نشر ایتشددر ؛ بر مدت صوکره
بوکا اعتراض وقوع بولش . . اگر او زمان
اومقاله بی کورمش اولسه ایدم ، امینکه ،
طوغریوا ککش مقابله ایده جکدم . لکن اعتراضی
صوکره کوردم ؛ کمال اهمیتله اوقودم ،
بر جهتی یک حقلی بولدم . بوکا دائر اولان
مطالعه کترانهم نشر اولونمشدر .

شو مسرودا تندن مقصد ؛ ارباب قلمه
اعتدال دمی توصیه وخارجده بولونوبده
مناقشه به دائر بیان رأی ایدنلرک — ممکن
مرتبه — حقیقت حالی ارباب مطالعه به
بیلدرمه کهمت ایتلیدر .

طارق جلال

معالی اسلامیه

محرری : عابیه یاشا

عظماى حکماى اسلامیه دن بحرسفید والیی
دولتو عابدین یاشا حضرتلرینک حکمیات قرآنیه
اوزرینه « معالی اسلامیه » عنوان لیاقت نشانیه
تحریر بیوردقلى اثر نفیس دیکره مطبوعه مزحه
بر صورت مکمله ده خج اوله رق موقع انتشاره
وضعنه موفقت الویرمشدر . یاشا حضرتلرینک
شرق وغربجه حکمیانده حائر اولدقلى ید طولی
معلوم انام بولندیفندن مطبوعاتمه زینت بخش
اولان بوسوک محصول حکمتلرینه دائر تقدیر
آیز سوز سوبلکی جدأ زائد ، حدناشاسلق
عدایدرز . معالی اسلامیه نک قیمت واهمیتنی انتظار
عمومده ارانه به مؤلف محترمک یالکمز ذکر
نای کافدر .

فیائی : ۷ بحق غروشددر .

شادی

براطف . . . الی حکابه نشر اولندی . شادی
حکابه سی . . . اب کرس ایله احلاق عبرت آمیز
برزمین انتص ایدیله رک یازلشدر .
فیشتی ۲ غروشدن عبارتدر .

بر تصادف

شورای دولت اعضاسنندن سعادتوصفوقی ضیا
یک افندی حضرتلرینک ارخامه ادبیانه لری اولان
اشیر کوچک حکابه مرقع آرای انتشار اولشدر .
فیشتی : ۶۰ باره در

مدیر مسئول : محمد طاهر

معلومات — ظاهر یک مطبعی